

當達悟遇上基督

編者的話

「當達悟遇上基督」是「天主教傳入蘭嶼五十週年紀念學術研討會」的主題，這研討會於 2004 年 4 月 30 日至 5 月 1 日假輔大濟時樓九樓的國際會議廳，由輔仁大學社會科學院原住民服務中心及台東縣蘭嶼天主教文化研究發展協會共同主辦。

「達悟」一詞，在蘭嶼語言中的意思是「人」。部分蘭嶼原住民年輕人自稱是「達悟族」，這還是非常晚近的發展，還不到十年。原先我們稱他們為「雅美族」，這是多年前民族人類學學者所給的族名，一直延用迄今。

大會除了安排有教會生活面面觀的「工作經驗分享」及「綜合座談」之外，另有五個場次的學術論文發表，舉凡「傳教史」、「宗教與文化」、「宗教與教育」、「宗教與政治」各方面，都有精闢的論文提出，《神學論集》特別選擇其中兩篇跟神學本位化有關的大作，做為本期的封面主題，這是台灣原住民地區傳教工作以及教會本地化成果的一頁歷史見證。

本專欄的第一篇，是在蘭嶼擔任多年傳教員職務的謝永泉老師的作品，題名〈傳統達悟神觀初探：並與基督宗教神觀比較〉。作者以蘭嶼原住民及當地傳教員的身分，談及傳統達悟族的神觀，並介紹達悟傳統的神祭。達悟子民確信神的存在，他們以功能角度給神起名：「俯視者」、「公平正義者」……，並以此為基礎與基督宗教的神觀做了初步的比較。

第二篇，簡鴻模老師以外來學者的角度談〈達悟天主教本地化的初步觀察〉。簡老師長期致力研究台灣各原住民族宗教與文化，這次以達悟族天主教傳教史的角度談教會本地化的觀察。他以鐘鳴旦神父的《本地化：談福音與文化》一書的觀點出發，談及天主教會對達悟文化的適應、達悟基督徒的轉化工夫，並指出達悟教會本地化可能的未來遠景。

在此向讀者報告一件可賀之事：正在本期編輯期間，傳來簡老師榮獲教育部民國九十三年度的「原住民教育文化研究著作甲等榮譽獎」，這是簡老師多年默默努力的成果，真是名至實歸，我們也深感與有榮焉。

除上述兩篇封面專題之外，本期共刊登六篇文章。信理神學欄三篇，倫理神學欄一篇，靈修神學欄一篇，書評類一篇。

信理神學欄的第一篇文章，是張春申神父的短文：〈「聖體聖事」的檢討〉。教宗若望保祿二世宣佈：從 2004 年 10 月至 2005 年 10 月教會慶祝「感恩（聖體）聖事年」。在這當兒，張神父提出中華教會一直稱這件聖事為「聖體聖事」，這是一個很值得商榷的譯法。我們應趁這時機點，好好做個反省，是否為它找個更恰當的譯名。

信理神學欄的第二篇文章，是黃克鑣神父的〈從人的超越看人與神的關係：拉內與方東美對談〉的中篇。在本文上篇¹中，作者主要在介紹拉內神父「以人為本的超驗基督論」，拉內認為人性賦有「順命潛能」，會向天主無止境地開放；在聖言降生的奧蹟中，這潛能達到最高的圓滿境界。黃神父在本期的中篇裏，藉方東美教授的「人文與世界建築圖」，說明方教授的

¹ 見 141 期（2004 秋）317~338 頁。

「超越人性論」，方教授主張人性及世界的高峰在「隱藏之神」或「奧秘」，這就是人和世界超越的終向，也是超越的來源與動力，人之所以不斷向上提昇，便是由於接受了由神貫注的創造力或精神力量。至於拉內的「順命潛能」與方東美的「隱藏之神」有何關聯？請讀者繼續在 143 期的下篇中細聽黃神父更進一步的論述。

信理神學欄的第三篇，是胡淑琴修女的〈新約基督徒的時間性：從舊約希伯來信仰談起〉。「時間」是什麼？是個很有意思的問題。對基督徒來說，對「時間」的觀點，又有什麼特色呢？本文作者藉著《聖經》的啓示文件，從希伯來信仰的時間觀，談到新約基督徒的時間觀，並對今日活在梵二大公會議之後新世代的基督徒，提供對這問題一些有意思的省思。

從《神學論集》歷年來發表的文章總數的比例上看來，討論「倫理神學」相關議題的篇數確實少了一點。其實，不管由台灣的社會，或由台灣的教會角度觀察，以福音立場討論各類倫理議題確實是必要的，不只應重視個人倫理、生命倫理、職業倫理、社會倫理、政治倫理、商場倫理……，甚至更應大聲疾呼「生態倫理」。希望日後有機會多收到相關的稿件，以光大《神學論集》的篇幅。

有幸，在七、八月兩大颱風蹂躪台灣的同時，我們收到一篇有建設性批判的文稿，是由谷寒松神父及趙英珠女士合寫的〈面對台灣現況的生態靈修：邁向可持續發展的生態神學〉。兩位作者在台灣歷經慘痛的七月敏督利及八月艾利兩大颱風的風災教訓之後，細數生態倫理應有的責任與規範，並提出當代神學界各類型的生態靈修理論做我們的借鏡，希望使大地成為可持續發展的樂園。

靈修神學欄的〈從榮格心理學看天主聖三「隱而未顯」幅度〉，是編者情商作者盧德改編她博士論文第五章第二節而成的。誠如張春申神父在為該書所作之〈序〉中所言：「神學工作過去較少專注心理現象，盧德的論文卻在這方面用力，誠是難能可貴的嘗試」²。其實盧德這本論文，「可說是神學工作本位化（Inculturation）一個好例子，同時努力做到『現代化』及『中國化』」³，編者祝福盧德日後還能在這方面在學術研究上做出貢獻。

書評欄，盧德小姐以〈邁向「天主化」之路：參與「耶穌禱文」奧秘〉為題，一方面介紹以口誦「耶穌禱文」的心禱方法，另一方面也推介了她所編譯的《聖山沙漠之夜—隱修導師談〈耶穌禱文〉》一書。耶穌禱文的祈禱方式，盛行於基督信仰的東方世界很多世紀了。廿世紀中葉以來，歐美西方教會內也興起一股類似的「心禱」熱潮。盧德應希臘正教會在台開教的李亮神父的邀請編譯此書，由保祿孝女會主持的上智出版社出版發行，這是基督徒大公主義交談合作好的開始，本刊樂於為這一歷史事件記這一筆。尤其輔仁大學神學院會院的團體，自今（2004）年9月開始，接待四位俄羅斯正教會的大修生在會院中住宿，學習中文。期望天主祝福這些合作，促成基督紀元第廿一世紀是基督信仰世界恢復真實共融的契機。

本期是《神學論集》第卅六卷的最後一期，因此書末附上139~142期的〈分類目錄〉。

² 盧德著，《榮格宗教心理學與聖三靈修》（台北：光啓，2004），xiv頁。

³ 同上，xx頁。